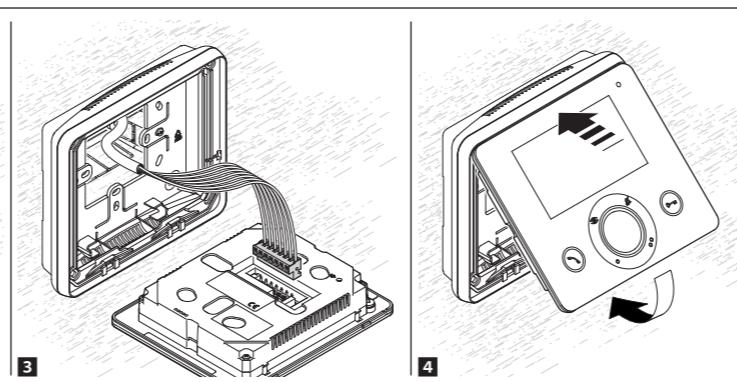
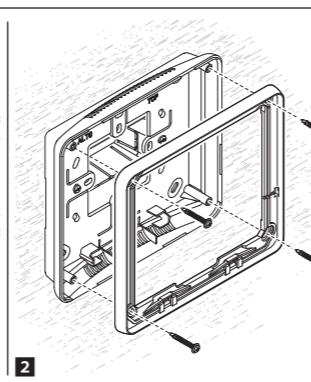
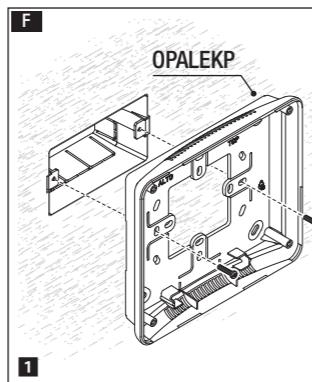
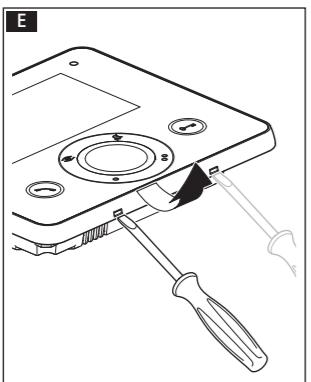
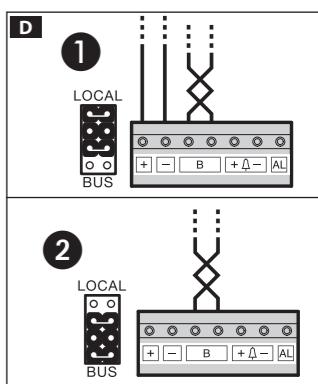
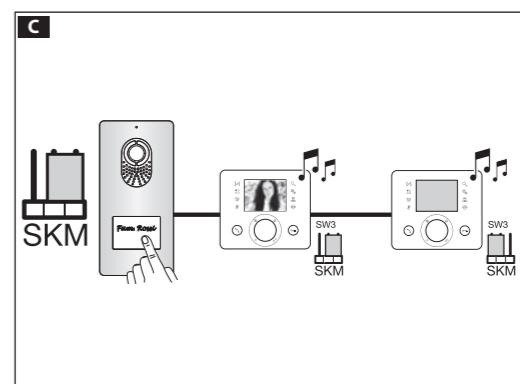
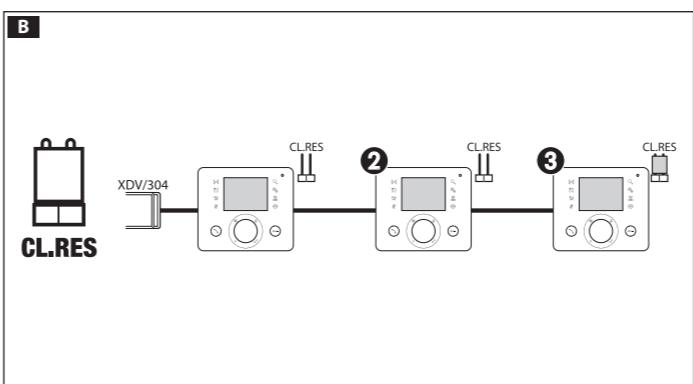
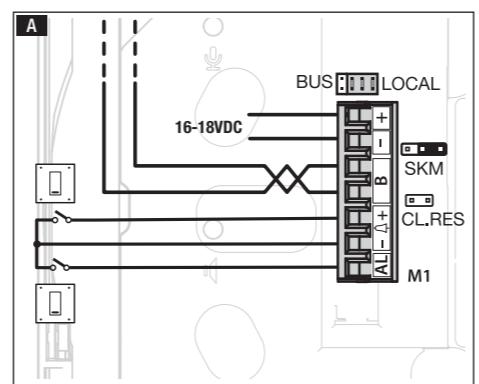
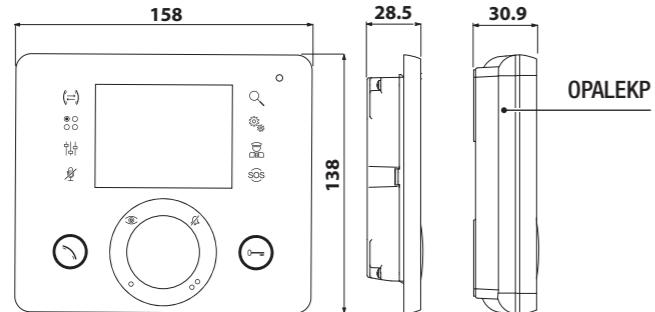


CAME

BPT

FB00711M4B

OPALE



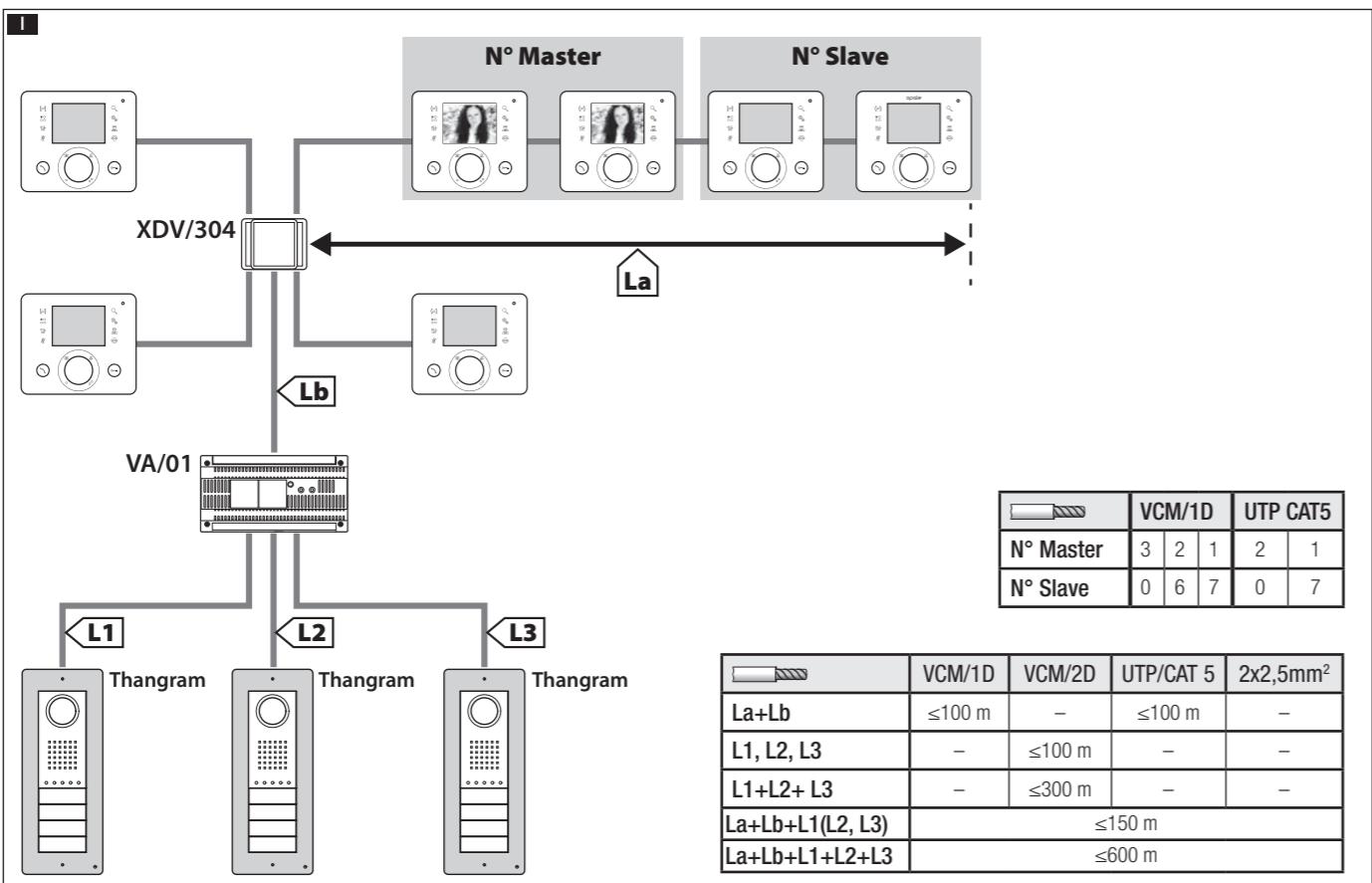
CE

FC

DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Português

**CAME S.P.A.**  
Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 - Dosson di Casier  
Treviso - Italy

CAME.COM



## DEUTSCH

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Anweisungen vor dem Einbau genau durch und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus.
- Die Installation, Programmierung, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes dürfen ausschließlich von qualifiziertem und entsprechend geschultem Fachpersonal unter Einhaltung der geltenden Normen, einschließlich der Unfallverhütungs- und Abfallsorgungsvorschriften, durchgeführt werden.
- Vor Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen jeglicher Art, die Stromzufuhr unterbrechen.
- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck, für den es entwickelt wurde, verwendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den unsachgemäßen, falschen oder unverantwortlichen Gebrauch verursacht werden.

### Beschreibung

Video-Türsprechanlage/Freisprecheinrichtung (Unterputz).

#### Klemmleiste A

+	Lokale Spannungsversorgung 16÷18 VDC
B	Eingang BUS-Leitung
+ Δ	Anruf vom Treppenhaus
AL	Alarm-Eingang

#### Schlussleitungswiderstand (CL.RES) B

Die Brücke muss nur am letzten Gerät der Leitung vorgesehen werden.

#### Master-/Slave-Schalter (SKM) C

Wenn zwei oder mehrere Innenstationen so eingestellt wurden, dass sie denselben Anruf beantworten wird nur auf dem/den Master-Geräten das Bild des Anrufers angezeigt.

#### Schalter zur Auswahl der Stromquelle (BUS/LOCAL) D

- ① Stellung der Brücke bei local gespeistem Gerät
- ② Stellung der Brücke bei über BUS gespeistem Gerät

### Technische Daten

Typ	OPALE
Spannungsversorgung über BUS (VDC)	15÷20
Separate Spannungsversorgung X2 (VDC)	16÷18
Stromaufnahme (mA max.)	250
Stromaufnahme im Stand-by (mA)	<1
Stromaufnahme pro LED (mA)	
(Pförtneranruf, Ausschluss des Läutwerks)	1
Standardbildschirm	PAL/NTSC
LCD TFT Farbbildschirm (Zoll)	3,5
Schutzart (IP)	20
Lagertemperatur (°C)	-25 ÷ +70
Betriebstemperatur (°C)	0 ÷ +35

### Montage

E Den Gerätekörper aus dem Rahmen ziehen.

#### Wandmontage F

- ① Die (optionale) Wandhalterung OPALKEP mit den enthaltenen Schrauben an der Einbaudose festschrauben; die Halterung ist kompatibel mit den folgenden Einbaudosen: runde Ø 60mm, rechteckige 503, rechteckige 506E, Einbaudose OPALESI (optional). Um eine höhere Stabilität zu gewährleisten, die Halterung auch mit den enthaltenen Schrauben und Dübeln befestigen.
- ② Den Rahmen mit den enthaltenen Schrauben an die Wandhalterung schrauben, die Schrauben nicht zu fest anziehen.

## ESPAÑOL

### Advertencias generales

- Antes de empezar a instalar leer detenidamente las instrucciones y efectuar las operaciones como especifica el fabricante.
- La instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento del producto tienen que ser efectuados solamente por personal técnico cualificado y adecuadamente capacitado ajustándose a las normas vigentes, incluidos el cumplimiento de prevención de accidentes y la eliminación de los embalajes.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, cortar la alimentación eléctrica para el dispositivo.
- El aparato deberá destinarse solamente al uso para el cual ha sido expresamente diseñado.
- El fabricante no podrá ser considerado responsable de eventuales daños causados por usos improprios, erróneos o irrationales.

### Descripción

Videopuerto manos libres intercomunicador de empotrar

#### Borneo A

+	Alimentación local 16÷18 VDC
B	Entrada línea BUS
+ Δ	Llamada desde el rellano
AL	Entrada para alarma

#### Resistencia de fin línea (CL.RES) B

El puente tiene que estar puesto solo en el último dispositivo de la línea.

#### Selector maestro/esclavo (SKM) C

Si dos o más terminales han sido configurados para responder a una misma llamada, solo en el o en los terminales maestro se muestra la imagen del llamante.

#### Selector de la fuente de alimentación (BUS/LOCAL) D

- ① Posición del puente con el dispositivo alimentado localmente
- ② Posición del puente con el dispositivo alimentado a través de BUS

### Datos técnicos

Tipo	OPALE
Alimentación desde BUS (VDC)	15÷20
Alimentación separada X2 (VDC)	16÷18
Consumo (mA máx.)	250
Consumo en stand-by (mA)	<1
Absorción de un solo LED (mA)	
(llamada de conserje, exclusión de timbre)	1
Estándar video	PAL/NTSC
Pantalla LCD TFT a color (pulgadas)	3,5
Grado de protección (IP)	20
Temperatura de almacenamiento (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura de funcionamiento (°C)	0 ÷ +35

### Instalación

E Separar del marco el cuerpo del aparato.

#### Instalación de pared F

- ① Fijar el soporte de pared OPALKEP (opcional) a la caja para empotrar, utilizando los tornillos suministrados; el soporte es compatible con las siguientes cajas para empotrar: redonda Ø 60mm, rectangular 503, rectangular 506E, caja para empotrar OPALESI (opcional). Para garantizar una mayor estabilidad, fijar el soporte también con los tornillos y con los tacos suministrados.
- ② Enganchar el dispositivo al marco.

## NEDERLANDS

### Algemene voorschriften

- Alvorens te beginnen met de installatie en de verrichtingen die van fabrikant voorschrijft, dient u aandachtig de instructies te lezen.
- De installatie, programmering, inwerkinstelling en het onderhoud van het product mogen uitsluitend door gekwalficered technisch en speciaal daarvoor opgeleid personeel worden uitgevoerd, met inachtneming van de geldende wetgeving, inclusief de m.b.t. ongevalverlening.
- Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren dient de stroom naar de apparatuur uitgeschakeld te worden.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het is bestemd.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die is veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd of onverstandig gebruik.

### Beschrijving

Handsfree video-intercom voor inbouwmontage.

#### Klemmenbord A

+	Alimentación local 16÷18 VDC
B	Entrada línea BUS
+ Δ	Llamada desde el rellano
AL	Entrada para alarma

#### Afsluitwiderstand (CL.RES) B

De brug moet alleen op het laatste apparaat van de lijn worden geplaatst.

#### Master/slave-schakelaar (SKM) C

Als er twee of meer binnenposten zijn geconfigureerd om dezelfde oproep te beantwoorden, wordt alleen op de master-binnenpost(en) de preview van het beeld van de beller getoond.

#### Schakelaar voedingsbron (BUS/LOCAL) D

- ① Positie van de brug met lokaal gevoed apparaat
- ② Positie van de brug met door BUS gevoed apparaat

### Programmierung

Raadpleeg voor de programmering van de oproepknop de documentatie bij de buitenposten.

#### Aansluitvoordeelen I J

Installatielijnen afhankelijk van het type kabel. Gelijktijdige inschakeling van 3 monitors is alleen mogelijk in enkelvoudige of tweevoudige installaties met DVC+VA/01.

### Technische specificaties

Type	OPALE
Voeding van BUS (VDC)	15÷20
Aparte voeding X2 (VDC)	16÷18
Stroomopname (mA max.)	250
Stroomopname in stand-by (mA)	<1
Stroomopname enkele led (mA)	1
(oproep van portier, uitschakeling belgeluid)	
Videostandaard	PAL/NTSC
LCD TFT kleurendisplay (inches)	3,5
IP-Beschermingsgraad	20
Opslagtemperatuur (°C)	-25 ÷ +70
Bedrijfstemperatuur (°C)	0 ÷ +35

### Installatie

E Haal de behuizing van het apparaat uit de omlijsting.

#### Installatie aan de muur F

- ① Bevestig de muurhouder OPALKEP (optioneel) met de meegeleverde schroeven aan de inbouwdoos. De houder is compatibel met de volgende inbouwdozen: rond Ø 60mm, rechthoekig 503, rechthoekig 506E, inbouwdoos OPALESI (optioneel). Bevestig voor meer stabiliteit de houder ook met de meegeleverde schroeven en pluggen.
- ② Bevestig de omlijsting met de meegeleverde

## PORTUGUÊS

### Advertências gerais

- Leia atentamente as instruções antes de iniciar a instalação e de executar intervenções como especificado pelo fabricante.
- A instalação, a programação, a colocação em serviço e a manutenção do produto devem ser efetuadas somente por pessoal técnico qualificado e treinado adequadamente de acordo com a legislação vigente e de acordo com as normas de prevenção contra acidentes de trabalho.
- Antes de realizar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, cortar a alimentação eléctrica para o dispositivo.
- O aparelho deve ser destinado somente para o uso ao qual foi expressamente concebido.
- O fabricante em todo modo não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivados de usos impróprios, errôneos e sem razão.

### Descrição

Video portero viva-voz intercomunicável de embutir.

#### Terminal de bornes A

+	Alimentação local 16÷18 VDC
B	Entrada da linha BUS
+ Δ	Chamada patamar
AL	Entrada Alarme

#### Resistência de fim de linha (CL.RES) B

A ponte deve ser inserida somente no último dispositivo da linha.

#### Seletores master/slave (SKM) C

Se dois ou mais derivados foram configurados para responder a uma mesma chamada, somente nos derivados master é apresentada a imagem em prévia de quem chama.

#### Programmierung

Raadpleeg voor de programmering van de oproepknop de documentatie bij de buitenposten.

#### Dados técnicos

Tipo	OPALE
Alimentação do BUS (VDC)	15÷20
Alimentação separada X2 (VDC)	16÷18
Absorção (mA máx.)	250
Absorção em stand-by (mA)	<1
Absorção individual LED (mA)	